

# Cultilift



**DK**  
**500/600/800 cm**  
**Serie no.: 0001 - XXXX**



# Cutilift

## Type 500/600/800 cm

Tillykke med Deres nye Cutilift. Af **sikkerhedshensyn** og for at opnå optimal udnyttelse af maskinen bør De **før ibrugtagningen** gennemlæse brugsanvisningen.

©Copyright 2002. Alle rettigheder forbeholdes DAL-BO.

### Deres Cutilift har:

Type no.: \_\_\_\_\_ Serial no.: \_\_\_\_\_  
Fabrikationsmåned: \_\_\_\_\_ Egenvægt i kg: \_\_\_\_\_

Ved henvendelser angående reservedele eller service bedes typenummer og serienummer altid opgives. Bagerst findes en reservedelsfortegnelse, der letter overblikket over enkeltdele.

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**DAL-BO A/S**  
**DK-7183 Randbøl**

erklærer hermed, at ovennævnte maskine er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet 2006/42/EF, der erstatter direktivet 98/37/EF og ændringsdirektiverne 91/368/EØF, 93/44/EØF og 93/68/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner for sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

**CE**

Denne maskine svarer til sikkerhedskravene i de europæiske sikkerhedsretningslinier.

DAL-BO A/S

Dato: \_\_\_\_\_

Direktør Kaj Pedersen



# Indholdsfortegnelse

|   |           |
|---|-----------|
| <b>SIKKERHED .....</b>                        | <b>6</b>  |
| GENERELT .....                                | 6         |
| HYDRAULIK .....                               | 6         |
| MONTERING .....                               | 7         |
| VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATIONER .....         | 7         |
| VEJTRANSPORT .....                            | 7         |
| KORREKT ANVENDELSE .....                      | 8         |
| <b>TEKNISK DATA .....</b>                     | <b>9</b>  |
| LEVERING .....                                | 9         |
| <b>HVORDAN LÆSES INSTRUKTIONSBOKEN .....</b>  | <b>10</b> |
| <b>ANVENDELSE .....</b>                       | <b>11</b> |
| <b>TIL- OG FRAKOBLING .....</b>               | <b>12</b> |
| TILKOBLING .....                              | 12        |
| FRAKOBLING .....                              | 13        |
| <b>INDSTILLING .....</b>                      | <b>14</b> |
| GRUNDINDSTILLING .....                        | 14        |
| ARBEJDSDYBDE .....                            | 14        |
| JUSTERING AF EFTERHARVE .....                 | 15        |
| JUSTERING AF FJEDEROPHÆNGT PLANÉRPLANKE ..... | 16        |
| <b>KØRSEL OG BETJENING .....</b>              | <b>17</b> |
| UD- OG INDKLAPNING .....                      | 17        |
| KØREHASTIGHED .....                           | 18        |
| <b>VEDLIGEHOLDELSE .....</b>                  | <b>19</b> |
| SMØRING .....                                 | 19        |
| HYDRAULIK .....                               | 20        |
| SLIDDELE .....                                | 20        |
| <b>UDSKIFTNING OG REPARATIONER .....</b>      | <b>21</b> |
| HYDRAULIK .....                               | 21        |
| UDSKIFTNING AF SLIDDELE .....                 | 22        |
| <b>SKROTNING .....</b>                        | <b>23</b> |
| <b>RESERVEDELE .....</b>                      | <b>24</b> |

# Sikkerhed



Dette symbol finder De i instruktionsbogen, hver gang der gives råd om Deres sikkerhed, andre brugeres sikkerhed eller maskinens funktionssikkerhed. Alle sikkerhedsanvisninger skal overholdes og gøres tilgængelige for alle brugere af maskinen.

## Generelt

- Før arbejdet påbegyndes, skal brugeren være fortrolig med alle anordninger på maskinen.
- Der er anbragt sikkerhedsmærkater på maskinen, der indeholder vigtige anvisninger om Deres egen og andres sikkerhed, samt om maskinens korrekte brug.
- Der må ikke medtages passagerer under arbejdet eller ved transport.
- Ved betjening af Cutilift skal det sikres, at der ikke er personer inden for maskinens aktionsradius. Maskinen må kun betjenes inde fra traktoren.
- Før traktoren forlades eller hvis der skal udføres justeringer, vedligeholdelse eller reparationer på Cutilift, sænkes maskinen på underlaget, traktoren bremses, motoren standses og tændingsnøglen tages ud, således at maskinen sikres mod utilsigtet igangsætning.
- Husk at sikre topstang samt evt. liftarme med ringsplitter.
- Førersædet må aldrig forlades mens maskinen kører.
- Kørehastigheden skal altid tilpasses forholdene.
- Brug kun maskinen hvis alle sikkerhedsanordninger er monteret. Defekte sikkerhedsanordninger skal straks udskiftes.

## Hydraulik

- Der må ikke opholde sig personer indenfor redskabets aktionsradius når hydrauliksystemet aktiveres, da der er fare for klemning.
- Før reparationsarbejde på hydraulikanlægget sænkes maskinen på underlaget, trykket tages af anlægget, motoren standses og tændingsnøglen tages ud.

- Hydrauliske forbindelser rengøres omhyggeligt før tilkobling. Ved sammenkobling af hydraulikslangerne til traktorens hydraulik sikres det, at trykket er taget af hydraulikken.
- Efter reparationer på det hydrauliske system skal systemet grundigt udluftes.
- Hydraulikslangerne kontrolleres regelmæssigt for defekter, såsom revner, knæk, slid eller brud. Defekte slanger skal straks udskiftes.
- Undgå spild af olie på jorden. Sker det alligevel, opsamles det og leveres til destruktions.
- Efter kontakt med olie og fedt på huden skal hænderne grundigt rengøres. Olivædet tøj skal skiftes omgående, da det er skadeligt for huden.
- Hydraulikolie som presses ud under højt tryk, kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige skader. Ved skader søges omgående læge.

## Montering

- Ved montering er der fare for klemning. Der må ikke opholde sig personer mellem redskab og traktor eller imellem delene der kobles sammen.

## Vedligeholdelse og reparationer

- Ved alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde skal maskinen være forsvarligt understøttet og/eller udklappet, traktor og maskine forsvarligt bremsset, motoren stoppet og tændingsnøglen taget ud.
- Efterspænd alle skrueforbindelser efter få timers brug. Samtlige skrueforbindelser kontrolleres jævnlige og efterspændes efter behov. Splitter og bolte efterses så havari undgås.
- Olie, fedt og filtre bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser.

## Vejtransport

- Ved kørsel på offentlig vej skal alle sikkerheds- og advarselsanordninger, som loven kræver monteres. Føreren er ansvarlig for korrekt lygteføring og afmærkning i.h.t. færdselsloven.
- Med hensyn til maskinens mål skal føreren hos færdselsmyndighederne sikre sig, at den må transporteres på offentlig vej.
- Ved transport af maskinen skal der tages hensyn til, at traktorens totalvægt og akseltryk ikke overskrides, samt at belastningen på traktorens foraksel ikke er mindre end 20 procent af traktorens egenvægt. I så fald skal der anvendes frontvægt på traktoren.

## Korrekt anvendelse

- Til maskinens korrekte anvendelse hører også overholdelse af fabrikantens drifts-, vedligeholdelses- og reparationsanvisninger, samt at der udelukkende anvendes originale reservedele.
- Cutilift må kun bruges, vedligeholdes og repareres af personer, der er fortrolige med maskinen og som har kendskab til de faremomenter der kan opstå.
- Fabrikanten hæfter ikke for skader, som følge af ændringer på maskinen, der er udført uden fabrikantens forudgående tilladelse. Desuden hæfter fabrikanten ikke for skader som følge af ukorrekt anvendelse. Ansvar for dette bæres alene af brugeren.
- Der må ikke monteres ekstra vægt på Cutilift.

## Teknisk data

| <b>Cutilift</b>         |      |      |      |
|-------------------------|------|------|------|
| Model/arbejdsbrede (cm) | 500  | 600  | 800  |
| HK (anbefalet)          | 100  | 125  | 170  |
| Brutto vægt kg:         | 2225 | 2500 | 2975 |
| Transportbredde (cm)    | 300  | 300  | 300  |
| Tænder (antal)          | 63   | 75   | 100  |

### Levering

Cutilift leveres komplet på blokvogn eller med traktor. Ved eksport kan det forekomme, at maskinen er delvist adskilt.

Skal Cutilift løftes, fikseres den med stropper i midtersektionen, så maskinen hænger i balance.

## Hvordan læses instruktionsbogen

Det kan forekomme, at rækkefølgen for de beskrevne emner ikke synes at være i logisk rækkefølge. Der henvises derfor til indholdsfortegnelsen, hvor overskrifter for de pågældende emner kan findes.

Som hovedpunkter er instruktionsbogen opdelt i hovedafsnit:

- Sikkerhed
- Igangsætning og kørsel
- Vedligeholdelse
- Reparationer

Nedenstående symboler er anvendt i instruktionsbogen for:



Punkter der er særlig vigtig for funktionsdygtigheden samt maskinens holdbarhed.



Punkter der har betydning for sikkerheden.

## Anvendelse

Cutilift er en 4-bullet liftophængt såbedsharve, med tre arbejdsorganer, der tilkobles via traktorens trepunktsophæng.

Cutilift er med sin rørpakker efterløber, konstrueret til at have en rolig gang i marken, med en ensartet bearbejdningsdybde af jorden til følge.

Fig. 1



Cutilift er opbygget med en fjederophængt planérplanke forrest til udjævning af ujævnheder samt knusning af knolde. Planérplankens bearbejdningsdybde er mekanisk justerbar via spindler.

Som det andet arbejdsorgan, bearbejder 4 rækker tænder marken. Tænderne er placeret med en afstand på 8 cm. Den 4-bullede harvekonstruktion sikrer en god og rolig gennemgang af materiale.

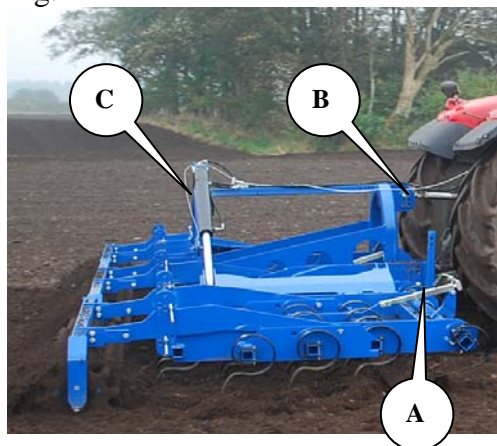
Bagerst er pakkeren, som anvendes til dybdejustering af harven samt pakning og findeling af jordstrukturen . Herved efterlades marken med mindst mulig fordampning.

# Til- og frakobling

## Tilkobling

1. Først tilkobles traktorens lif-  
tarme (A).
2. Derefter tilkobles topstangen  
(B).

Fig. 2



Husk at sikre med ringsplit

3. Snor for lås fæstnes i kabinen  
på traktoren
4. Hydraulikslanger monteres.

### Hydraulik

Der er behov for et dobbeltvirkende udtag for tilkobling af Cultilift.

### Mærkning af slanger

| Funktion                            | Farve |
|-------------------------------------|-------|
| Ud- og indklapning af sidesektioner | Sort  |



Kontroller hydraulikslangerne for klemning.



Ved transport på vej sikres, at cultilift er helt opklappet og låsene er i indgreb (C) fig. 2 .



Hovedrammen justeres til vandret. Se afsnittet for indstilling.

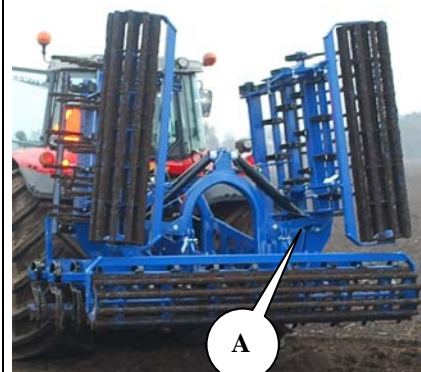
## Frakobling

Cutilift kan frakobles både ind- og udklappet.



Husk at tage trykket af tilslutningsslangerne til det hydrauliske system, før slangerne frakobles.

Fig. 3



Kontroller om sidesektionerne er i indgreb med sikkerhedskroge inden frakobling (A) fig. 3.

Cultimax placeres på et fast jævnt underlag. Liften sænkes og cutilift kan frakobles.

# Indstilling

Cultilift er grov indstillet fra fabrikken, men en finjustering vil altid være nødvendigt før ibrugtagning. Flere forskellige justeringsmuligheder gør Deres Cultilift mere alsidig og giver mulighed for, at få den optimale udnyttelse af maskinen.

## Grundindstilling



Det er meget vigtigt, at hovedrammen (A) er vandret under arbejdet i marken, for at opnå det optimale resultat.

Frigør topstangen (B) og juster med længden indtil hovedrammen er vandret, i sænket position.

Husk at spænde kontra med vingemøtrik.

Ønskes det, at harven skal kunne følge jordoverfladen bedre i kuperet terræn, kan man med fordel anvende det aflange hul (A) i harvens topstangsfæste.

Fig. 4

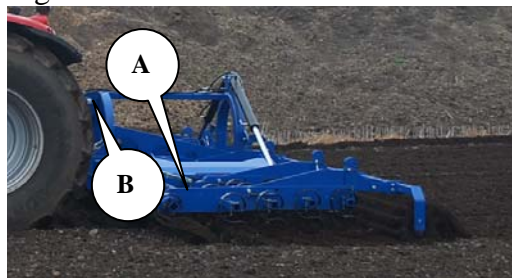
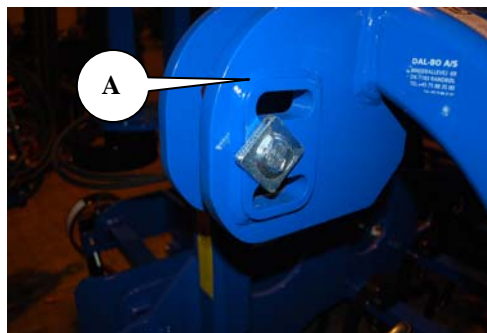


Fig. 5

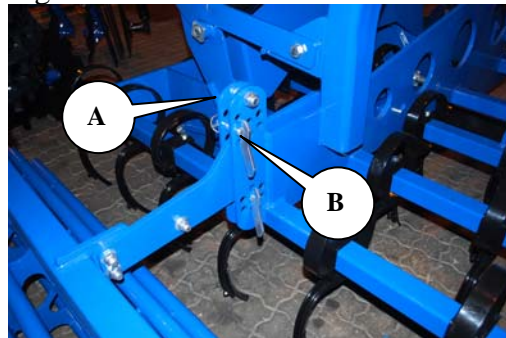


## Arbejdsdybde

Arbejdsdybden styres af pladerne (A), hvori naglerne (B) kan justeres.

For justering af naglerne skal harven enten hænge i liften eller stå på jorden alt afhængig af hvilken man vil justere.

Fig. 6



Ved ændring af dybden kan det være nødvendigt, at efter justere topstangen (B) fig. 4, således at hovedrammen er igen vandret.



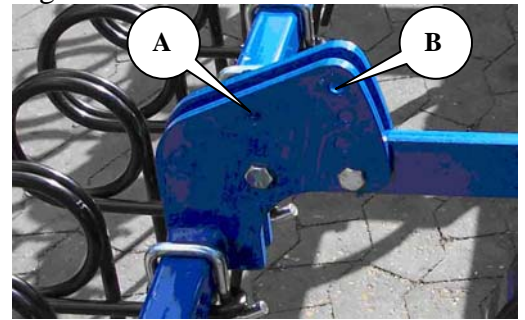
Ved justering af arbejdsdybden skal forholdsreglerne i afsnittet for sikkerhed følges.

## Justering af efterharve

Afhængig af arbejdsdybden og jordbundsforhold skal efterharven (ekstraudstyr) mellem bagerste række harvetænder og pakker justeres.

Efterharven kan justeres vertikalt i hullerne (A). Desuden kan efterharven vippes i hullerne (B), så den giver en mere eller mindre aggressiv bearbejdning af jorden.

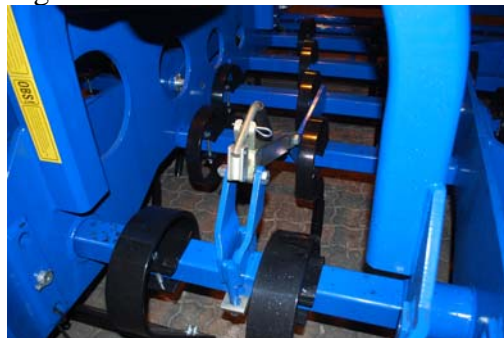
Fig. 7



## Justering af fjedrophængt planérplanke

Det forreste arbejdsorgan, planérplanken, er mekanisk justerbar via spindler. Dybden indikeres via en skala med tal på de enkelte spindler.

Fig. 8



Det er ikke hensigten, at planérplanken skal fungere som et dozerblad, da det ingen formål tjener, at slæbe en utilsigtet stor jordvold med. Dette giver bare øget brændstofforbrug samt slid på traktor og maskine.

## Kørsel og betjening

Den rigtige betjening er vigtig, for at få det optimale udbytte af deres Cultilift. Dette gælder for både markarbejdet, men også hvad angår sikkerheden.

Det anbefales, at der ved sidste træk køres lidt på skrå af den efterfølgende såretningen. Herved opnås et meget jævnt arbejdsbillede.



Ved ændring af arbejdsdybden kan det være nødvendigt, at efterjustere hovedrammen så den står vandret.

### Ud- og indklapning



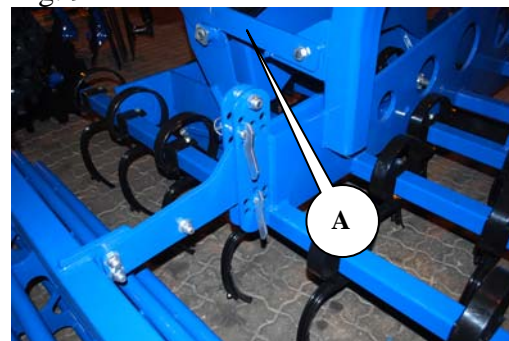
Ved ud- og indklapning skal Cultilift holde stille på et vandret underlag. Dette er vigtigt for sikkerheden, men også for funktionsdygtigheden af transportlåsen.

#### Udklapning

Før aktivering af hydraulikhåndtaget (sort) for ud- og indklapning, frigøres transportlåsen (A) mekanisk via snoren. Herefter kan hydraulikken aktiveres og harven klappes ud.

Når sidesektionerne er helt udklappet, sættes hydraulikhåndtaget (sort) i flydestilling.

Fig. 9

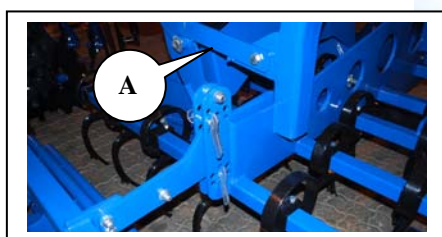


Hydraulikhåndtaget for ud- og indklapning skal placeres i neutral under arbejdet i marken. Herved er Cultilift fikseret over hele arbejdsbredden, hvilket giver den bedst mulige planerings – og pakkereffekt.

#### Indklapning

Efter indklapning kontrolleres, at de automatiske transportlåse (A) er i indgreb med sidesektionerne.

Fig. 10





Ved transport på offentlig skal der altid sikres, at harven er klappet helt sammen og låsene er i indgreb.

## Kørehastighed

For at opnå den optimale bearbejdning af jorden, kræves en arbejdhastighed mellem 8 til 12 km/t. **Der skal dog altid køres efter forholdene.**

Der skal gøres opmærksomt på, at sliddet øges væsentligt når hastigheden øges. Der vil være fare for tab og beskadigelse af sliddele og tænder ved kørsel med for høj hastighed under ugunstig forhold.



Ved høje hastigheder, specielt under tørre forhold, vil sliddet på sliddele forøges væsentligt.

## Vedligeholdelse

En god vedligeholdelse sikrer en lang levetid af Cultilift og dermed et optimalt udbytte af maskinen. Derfor er der monteret smørenipler på steder hvor sliddet er størst.



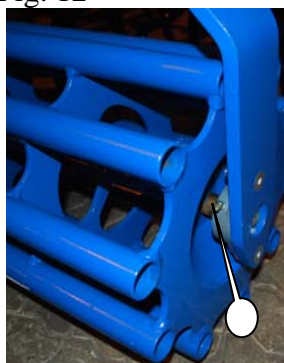
Samtlige skrueforbindelser efterspændes efter første arbejdsdag. Splitter og bolte efterses så havarier undgås. Desuden kontrolleres, at det hydrauliske system er tæt.



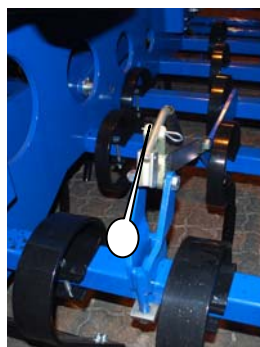
Alt vedligeholdelse på Cultilift, må kun foretages når maskinen er sænket på underlaget, traktoren bremsset, motoren standset og tændingsnøglen taget ud, så maskinen sikres mod utilsigtet igangsætning, samt klemning.

### Smøring

Fig. 12



A



B

| Smøresteder               | Smøre-interval timer | Nipler antal | Billede |
|---------------------------|----------------------|--------------|---------|
| Lejer                     | 50                   | 6            | A       |
| Spindler ved planérplanke | 50                   | 3            | B       |



Alle smøresteder smøres mindst en gang om året.

## Hydraulik



Samtlige hydraulikslanger efterses for slitage eller brud. Kontroller at slangerne ikke bliver udsat for klemning.



Ved længere tids parkering, bør udragende stempelstængerne smøres ind i olie eller tryksmørefedt, hvorved rustdannelse på stempel-stængerne undgås. Husk at fjerne det igen inden brug.

## Sliddele

Tændernes sliddele er vendbare og skal vendes før der forekommer slid på tanden.

## Udskiftning og reparationer



Sikkerheden er vigtig i forbindelse med **alt** reparationsarbejde på Cultilift. Derfor skal nedenstående punkter altid overholdes, samt punkterne under sikkerhed først i instruktionsbogen.



Alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde på Cultilift, må kun foretages når maskinen er sænket på underlaget, traktoren bremset, motoren standset og tændingsnøglen tages ud, således at maskinen sikres mod utilsigtet igangsætning.



For alt reparationsarbejde på hydraulikken, skal der udvises særlig opmærksomhed på sikkerheden. Før arbejdet påbegyndes, tages trykket af det hydrauliske system.



Ved udskiftning af cylindre skal cylinderen altid fyldes med olie før den udsættes for belastning. Derfor anbefales det, at montere cylinderen i den faste part på rammen først, hvorefter cylinderen fyldes med olie og herefter monteres i modparten.



Efter reparationsarbejde på hydrauliksystemet skal systemet altid udluftes før ibrugtagning, for at sikre mod havari og personskade.

### Hydraulik



#### Skift af cylinder for ud- og indklapning af sidesektioner

Reparationen foretages med Cultilift udklappet, hvilende på underlaget.

1. Trykket tages af cylinderne. Slangerne afmonteres.
2. Splitter og nagler afmonteres, hvorefter cylinderen er fri.
3. Den nye eller reparerede cylinder monteres. Husk at sikre naglens indgreb i naglestoppet og sikre naglerne med splitter.
4. Slangere monteres. Efter montering sikres det, at der ikke er fare for afrivning eller klemning af slanger.

Fig. 13





Efter montering aktiveres cylindrene for ud- og indklapning, indtil der fremkomme lidt vandring i cylindrene. Cylindrene aktiveres herefter modsat, indtil cylindrene er tilbage i udgangspositionen. Cylindrene bevæges nogle gange på denne måde.



Der må ikke opholde sig personer indenfor redskabets aktionsradius.

### Udskiftning af sliddele



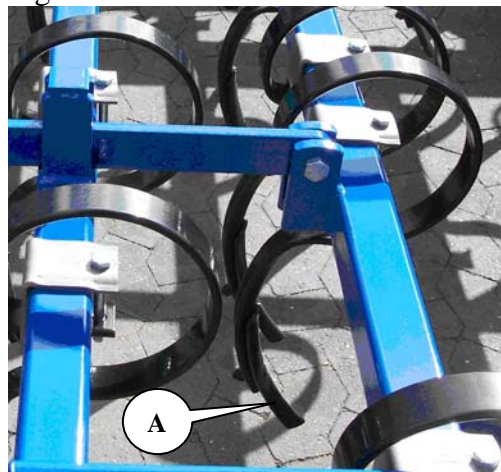
Cultilift udklappes og understøttes sikkert, så der ikke er fare for klemning eller nedstyrtning.

Sliddele (A) er vendbare og er påboltet med en boldt. Sliddele skal vendes eller skiftes inden der forekommer slid på tanden.

Ved vending af sliddele anvendes de gamle bolte, men når spidserne skiftes monteres de med nye bolte.

Hvis der er fastklemte jordrester mellem tand og sliddele skal det fjernes.

Fig. 17



## Skrotning



Trykket tages af det hydrauliske system.



Ved afmontering/demontering skal man være opmærksom på vægten af den pågældende part. Derfor er det **vigtigt**, at understøtte eller anhugge i parten, således at der ikke er fare for nedstyrtning.

Hydraulikslanger og cylindre afmonteres og tømmes for olie. Olien opsamles for at undgå forurening. Olie og slanger sendes til destruktion.

Alt jern, der indgår i maskinen kan sendes til genanvendelse.

# Reservele